шії пічї о ворбъ деспре історііле ꙟптꙟмплате.

Doamna de Бернхард ꙟпсъ, орї пентрȣ ка съ се апере де крітіка лȣмії, саȣ пентрȣ ка съ жоаче вр'о ролъ еківокъ, кіемъ пе Елвіра ш'ꙟї zіce ачесте кȣвінте: „Елвіро фата mea! еȣ пентрȣ къ те іȣбеск воіȣ съ'џї ꙟмпліпеск ші тоате воіле тале; ꙟпсъ, ші тȣ ещї даtoаре ка съ 'мпліпещї п'але меле: шедереа лȣї Don Алфонс ꙟп каса mea поате съ тъ ватъме, роагъ'л дар дін парте'џї ка съ треакъ алт ȣнdева ꙟп вечіпътате орї ȣнде ва вреа, ші тȣ веї фі слободъ дін парте'мї ка съ те дȣчї ла ел ші съ петречещї ꙟмпреȣпъ кꙟт вещї вреа.“ Елвіра аскȣлтъ ші 'мпліпі порȣнка маїкъ-сії; ꙟптр'о кліпъ прꙟпzȣл фȣ гата, ші дȣпъ масъ (ла каре ȣрмаръ тот персоапеле дін сеара трекȣтъ) тръсȣра лȣї Don Алфонс фȣ трасъ ла скаръ, ші лȣꙟndȣ'шї zіоа бȣпъ дела Doamna de Бернхард, плекъ кътре мъпъстіреа К... ꙟп депъртаре д'ȣн чеас де Mepida, ȣнде ші гъzдȣі. — Пȣцін ꙟп ȣрма лȣї Don Алфонс сосі ꙟп мъпъстіре ші Елвіра кȣ компапіста еї Лȣіzа ꙟп тръсȣра маїкъ-сії, (дȣпъ ꙟпцелецереа че авȣсеръ), ш'аша афлꙟнd аколо ꙟпкъперї ші трататепт дестȣл де бȣп, шеzȣръ патрȣ zіле. Ꙟп zіоа а чінчеа ꙟпсъ, Don Алфонс требȣі съ се ꙟптоаркъ іаръшї ꙟп Толедо, пентрȣ къ



постѕл че окѕпа пѕ'л ерта съ жъловеаскъ маї мѕлт. Фаталѕл чеас ал despърцірії сосі іаръші, ші dѕпъ ѕп adio че'шї лѕаръ аморeзації, порніръ Don Алфонс кътре Толеdo, ші Елвіра кѕ Лѕіза кътре Меріdа ꙟнапої ла маїкъ-са.

Се zіче къ таїна фаче аморѕл маї інтересат ш'жї dъ ton маї плъкѕт, dар ачеаста ера пентрѕ Don Алфонс о осжнdъ преа маре, къчї кѕ тоатъ ꙟнфокареа ші нeръбdарeа че авеа, авіа фоарте рар ші кѕ марї греѕтъцї пѕтеа съ вазъ пе Елвіра лѕї; ел ар фі dат тоатъ слава ші віаца лѕї, с'ар фі фъкѕт праdъ, нѕмаї ка съ поатъ о dатъ а'ї dа нѕмеле de соціе а лѕї.

Ꙟн сфжршіт се 'нтоарсе Don Алфонс ꙟн четате; фаптеле ші історііле аморѕлѕї лѕї нѕ маї ера таїнъ; тоате пасѕріле ші лѕкръріле лѕї ера о петречере de време п'жн adѕнъріле четъцїї; мїї de кътътѕрї ꙟл спіона din тоате пърціле, ші окії кѕріоzітъцїї ера аціптації асѕпра лѕї.

Времеа ꙟнтоарчерії лѕї Раїмѕнd Оскар din кълъторіа са с'апропіа, фъръ съ щіе німік деспре жнтжмплъріле фамілії лѕї, de кжт нѕмаї, dінтр'о скрісоаре а фръцжпе-съѕ, къ Елвіра се афлъ ла моші ла маїкъ-са пе ѕnde ꙟї ші ера тречереа.

Don Алфонс, каре прін кореспонdенції сьї н'авеа акоратъ щіінцъ de zіоа сосіреї лѕї

Оскар ла хотаръле Спанії, се фолосі de оказіа че авеа, ші трімісе п'вн крedinчос dintре пріетенії съї de'ї adвсе ꙟн таїнъ пе Елвіра ꙟн Толеdо ла каса лвї. А трееа-zі dвпъ плекареа Елвіріі dела maїкъ-са сосі ші Оскар ꙟн Меріdа din кълъторіа са; ші вnde венеа кв чеа maї mаре перъкdаре ші бвкврie съ'ші вazъ неваста ші копілвл, несте пъdежdе нв гъсі, de кжт пе соакръ-са Doamna de Бернхарd кв копілвл лвї. — Ꙟнтревъ пе тоці ка съ'ї спвe de Елвіра, dар dела nimini нв пвтеа афла nimік; ꙟн сфжршіт ка вн леў тврбат се аdресъ кътре Doamna de Бернхарd (каре ꙟнкъ ера, саў се фъчеа болнавъ) чержнd съ'ї спвe вnde есте Елвіра, dар ръспвнсвл ꙟї фв: „терці de'ці о кавтъ ші нв тъ ꙟнтреба пе mine.“ Мжніа ші фвріа лвї Оскар deвені ꙟнфрікошатъ ші фъръ de мъсвръ; се 'нтоарсе ꙟн свс ш'жн жос, се сілі кжнd кв ꙟнгрозірі кжнd кв ворбе блжнdе ка съ афле аdевървл, кжт de пвцін, dвпъ ла оаменії кврцii ші dвпъ ла чеї d'афаръ, dар тоатъ сілінца ꙟї фв zаdарнікъ, къ нв пвтв афла nimік; ꙟн сфжршіт възжнd къ н'аре че фаче ші че maї пъzі атчі, dвпъ о zъбавъ de кжтева чеасврї, фв сіліт съ плече спре Толеdо, лвжнd кв сіне копілвл кв ꙟнгріжітоареа лвї.

Доъ-спре-зече zіле петрекв Don Алфонс кв Елвіра ꙟн палатвл съў ші ꙟн челе

маї плъкоте ші віі десфътърі, фъръ съ щіе німіні таїна, афаръ діп кжціва оамені д'аї касіі. — Елвіра ко тоате къ но путеа съ се плімбе, нічї съ іасъ ꙟн аерол чел корат ал фрoмоаселор зіле че ера; дар, пе д'о парте овічнуінца че авеа ко асеменеа лъзъретврі ꙟнкъ де кжнд петрекосе ꙟн каса лоі Оскар, іар пе д'алта, тоулцомірea къ ера лжнгъ Алфонс ал еі, о фъчеа нічї съ і се урaскъ, нічї съ пътімеаскъ кжт де пуцін, авжнд маї вжртос де компаніе, ꙟн чеасоріле кжнд Алфонс но путеа фі лжнгъ джнса, доъ даме дін пріетеніле касії. Доъ-спре-зече зіле петрекоръ атанції ꙟн фелол де маї сос ші ꙟн чеа маї ръсфъцатъ лініще, пжнъ кжнд о датъ віне о слогъ ші спуне лоі Дон Алфонс къ Поліц-маістерол чере съ'ї ворбеаскъ. Поліцмаістерол фо пофтіт ꙟн одаеа де пріімірe, ші фъръ съ маї лонцеаскъ ворба, се адресъ ко кувінтеле ачестеа: „пентро консідераціа (чінстеа саў респектол) че сжнт датор лоі Дон Алфонс де Дорвіл, ам чінсте а'ї фаче куноскот, къ о мортоуръ с'а лъціт ꙟн тот околол фаміліеї фрацілор Оскарї, а руденіілор ші а пріетенілор лор, прекум къ Доамна Елвіра лъкоеще тъїнуітъ ꙟн палатол ачеста, ші къ, де ва фі ꙋна ка ачеаста, еў ка ꙋн пріетен нефъцарнік вестеск пе Дон Алфонс съ се регулезе." Дон Алфонс, фъръ съ арате къ

се тврбуръ, твлцвті Поліц-маїстервлві пентрв сенцерітатеа са, ші dвпъ алте осебіте ворбе че се маї вртаръ ꙟтре dꙟншії, се трасе Поліц-маїстервл, ші Don Алфонс ръмасе сінгвр.

Don Алфонс, кв тот кваражвл съв ші кв тоці жан-d-армії че авеа ꙟн вурте ші каре ера dої-спре-zече ла нвмър, афаръ dіn чеї фъръ арме, тот ръмасе кꙟтева мінвте не гꙟndврі. Трекvсе вн чеас dвпъ апвсвл соарелвї; тоатъ темереа че'л фъкв съ се гꙟndеаскъ маї мвлт ера, ка нв квмва ꙟн ноаптеа че врма съ ізбвкнеаскъ вр'о неащептатъ нъвъліре ꙟн куртеа са, ш'апої афлареа Елвірії ꙟн каса са, съ'л факъ ла Гвверн маї віноват, dе кꙟт п'ачеї ребелї. — Ꙟн сфꙟршіт сокотіndвсе къ, орі ꙟн че кіп есте маї біне съ асігвреze не Елвіра лвї, ꙟndатъ, пе d'о парте порвнчі съ се 'нхаме ла о тръсвръ чеї маї тарі каї dе dрвм че авеа, іар пе dе алта, к'вн міжлок нотрівіт, пропvсе Елвірії, къ, пентрв бінеле ші ферічіреа лор, есте требвінцъ съ се ꙟнтоаркъ кіар ꙟн ноаптеа ачеea ла маїкъ-са ꙟн Меріdа пентрв пвціне zіле. — Елвіра ꙟн мірар dе ворбеле лвї Don Алфонс челе неdеслвшіте нв маї zісе німік, dе кꙟт к'вн глас сфꙟршіт пе бвzе, пріімі съ врмеze повеції лвї Don Алфонс. — Ел ꙟнсъ, не кꙟт пвтв о ꙟнкvражъ, о ꙟнкреdінцъ къ пле-

кареа еї ва фі спре біне, ш'жї фъгъдві къ дбпъ треї ziле ва венi ꙟнсвшї дбпъ джнса. Тоате челе пентрв дрвт шї тръсвра се гътіръ, шї Елвіра, ꙟнсоцітъ тот де Лвіzа, компаніста еї, шї де треї вреднічї жанд-армї пентрв пазъ, порні не дрвт маї 'наінте де міеzвл нопцiї.

Тоатъ ноаптеа ачееа, прекшт шї чеа д'ал доілеа пжнъ ла zіоъ, Don Алфонс кв паzнічіi съї нв се кълкаръ, прівегінд гата де ръzбоїв ла орї-каре нъвъліре а джжманілор; дар, се веде, къ, орї щіінца Поліц-маїстервлвї а фост грешітъ, саѵ къ протівнічії лвї Don Алфонс н'аѵ авшт кураж ꙟндествл, а фаче вн асеменеа пас ꙟндръzнец, къ нв с'а въzвт, нічї с'а сімцiт чеа маї пвцінъ мішкаре.

Don Алфонс нв пвтв аша ꙟнграв съ врмеzе Елвіріi, дбпъ фъгъдвіала че'ї дедесе ла плекаре, пентрв къ нв'л ерта слвжба; дар, ка съ нв'ї прічінвеаскъ неодіхнъ, о ꙟнтжмпінъ кв скрісоаре, ꙟнсемнжндв'ї дбнъ обічеїв ziоа шї чеасвл сосіріi лвї ла джнса. Ера ꙟн ziлеле ачелеа ніще сържкторї ꙟн каре Don Алфонс пвтв съ профітеze окаzіа д'а'шї ꙟмпліні фъгъдвіала че дедесе Елвіріi, шї скоцінд ворбъ къ мерџе ла вн тжрг маре, че се фъчеа ꙟн околвл ачелії провінцiї, плекъ дрепт ла Меріда. Плекареа лвї Don Алфонс дете тоатъ ꙟнкредінцареа лвї Раїмвнд Оскар

къ требуе съ фіе пентру Елвіра невяста луї, ші, ку тоатъ ѫмпотрівіреа фрате-съў Філіп ші а алтор пріетені d'аї лор, ел тотнуу се путу опрі din гоана луї Don Алфонс, чі плін de ръзбунаре арункѫndусе ѫнтр'о тръсуръ, ѫнтовъръшіт de doї върсъторі de сѫнџе, порні ка вѫнтул кътре Merida.

Ера о dimineaцъ de варъ, пе кѫнd Don Алфонс ку фрумоаса луї Елвіра ѫші луа кафеаоа ѫн гръdina чеа маре din марџінеа рѫулуї Гуаdiani, ш'аколо абсорбіцї ѫн dіскурсуріле челе маї сімтіментале, се букура de лініщеа ші de феріchіреа, че zeітатеа лор біне-воісе а ле хъръzі. — Фъръ de нъdеждe ѫнсъ, тот dіскурсул ші лініщеа лі се тъе, кѫнd въzуръ о фатъ din касъ алергѫнd desператъ ші ле спуне къ Раїмунd Оскар ку мулцї оамені dупъ dѫнсул а ръzбіт ѫн курте, ші къ пъвълind ла скаръ ка съ се суе ѫн касе 'л аў ѫнтѫмпінат жан-d-армії ші с'а ѫнчінс о луптъ din челе маї крунте. Ла аuzіреа ачещії прімежdіоасе вестірї, Don Алфонс се 'нфрікошъ ші се турбъ, ші, мъкар къ н'авеа армъ лѫнгъ dѫнсул, вру с'алерџе ѫн курте ка съ потолеаскъ бъталіа орї ку бінеле саў ку путереа. Dар Елвіра, каре тремура ѫнгіецатъ de фріка ші гроаzа путелуї Оскар, арункѫndусе de гѫтул луї, ші плѫнгѫнd ку фелурї

de рѕгъчѕнї, нѕ'л лъсъ съ се мішче de лѫнгъ dѫнса, zікѫndѕ'ї къ dак'о лъса о сінгѕръ, еа се dъ пе рѫѕ, нѕмаї съ нѕ ваzъ фаца луї Оскар ші съ нѕ каzъ ꙟн мѫїніле луї. Астъ сілнікъ опріре че Елвіра фъкѕ луї Don Алфонс, ꙟл adѕсе ꙟн старе de dezнъdъжdѕіре ꙟн градѕл чел маї маре, пентрѕ къ ера фър' de арме ші пентрѕ къ нѕ щіа че с'алеџе de ръzбоюл din кѕрте; dар din порочіре тоатъ гріжа ші фріка і се потолі ꙟndатъ че сосі ѕн жанd-арм de'ї спѕсе къ Оскар ꙟнвінс ші гоніт de dѫншії а фѕџіт ꙟndърът пе drѕмѕл каре веніce, ші къ сѕс ꙟн касе нѕ 'ла лъсат съ се ѕрче. Атѕнчї Don Алфонс лѕѫnd de брац пе Елвіра, каре ꙟнкъ тремѕра, алергаръ ꙟнграб съ ваzъ пе Doamna de Бернхарd, театъ фііndѕ-ле съ нѕ'ї фі веніт вр'ѕн ръѕ din спаїма ꙟнтѫмплатъ, інтраръ ꙟн кабінетѕл еї ш'о гъсіръ кѕ фаца скімбатъ, сперіатъ ші плінъ de сѕпъраре пе фіі-са Елвіра, adресѫnd ші луї Don Алфонс кѕвінтеле ачестеа: „Фътѕл мієѕ! dака dѕмнеата нѕ веї гъбі о-dіхна меа, веї щі къ Елвіра нѕ се ва бѕкѕра мѕлте zіле de віаца меа.“ Don Алфонс нѕ ръспѕнсе німік, de кѫт, ꙟнчет ꙟнчет се трасе афаръ ші еші ка съ афле маї біне ꙟнчепѕтѕл ші сфѫршітѕл бътъліеї ꙟнтѫмплате. — Ел афлъ къ Оскар, осевіт de камаразії съї чеї doї, а маї авѕт

кȣ dѫпсȣл шi ꙟпкъ ȣп пȣmър ꙟпсеmпат de сътенї din вечiпателе пропрiетъцї, ꙟпармацї кȣ топоаре, кȣ чотеце шi кȣ фȣрчї de фiер, шi къ, сфърътѫпd порцiле че ера ꙟпкiсе, а пъвълiт ꙟп кȣрте шi ла скаръ, dар бравiї жап-d-армї (каре ера патрȣ ла пȣmър) ꙟпвѫртiпdȣсе пȣmаї п'ѫп еї de кѫте-ва орї, 'ĭ аȣ фъкȣт с'о iа ла фȣгъ, лъсѫпd пе комапdiрȣл лор Оскар кȣ чеї doї катаразї сiпгȣрї, каре, шi ачеццiа dȣпъ кѫте-ва ловiтȣрї de събiї чеаȣ лȣат с'аȣ трас ꙟпdърът апȣкѫпdȣ'шї drȣмȣл пе каре вепiсе. —

Ziоа ачеiа трекȣ шi поаптеа ръmасе Don Алфопс тот ачi, dȣпъ рȣгъчȣпеа че'ї фъкȣ Елвiра ка съ пȣ плече de лѫпгъ dѫпса, фрiкъ фiiпdȣ'ї съ пȣ вiе Оскар с'о хръпеаскъ.

Don Алфопс ꙟпсъ пептрȣ ка съ околеаскъ ꙟптѫmпларea de вр'о прiмежdie maї mаре de кѫт чеа din ziоа трекȣтъ, шi ка съ пȣ казъ ꙟп вр'о ръспȣпdере maї греа, ꙟї вепi ꙟп idee съ факъ кȣ Елвiра о преȣмбларе de кѫтева ziле кълърї пе mȣпцї шi пе mȣшчелеле din партеа локȣлȣї. Армъсарȣл чел ꙟп фаца абапосȣлȣї шi тоцї чеї-л-алцї каї требȣiпчошї de кълърiе фȣръ гътiцї, шi порпiръ кȣ Елвiра шi кȣ свiта лор шi кȣ Лȣiza, компапiста Елвiрiї, drепт спре mȣпцї*).

*) Елвiра пѫп' а пȣ се мърiта, жiвъцасе съ

ПАРТЕА А ЧІNЧЕА.

Nічі ȣна dіn ꙟтѫмплърілe, пѫн' аічі кȣноскȣте, але лȣі Don Алфонс ші але Елвіріі н'аȣ пȣтȣт съ dea тон маі романтік аморȣлȣі лор, ка воіажȣл ачеста че'л фъкȣръ кълърі пе мȣнці. Ера ніще zіле dіn челе маі плъкȣте але лȣніі лȣі Іȣліе. — Вердеаца чеа ꙟтінсъ песте dеалȣрі ші въі ꙟн фаца zмарагdȣлȣі — Кълдȣра ші ръкоареа чеа потрівітъ — аерȣл чел маі кȣрат каре се поате сокоті — Dȣмбръвіле ꙟнкѫнтътоаре ші пліне de мȣлціmea пъсърілор кѫнтъреце — Флоріле кѫмпȣлȣі, че ꙟн кінȣл ȣнор бȣкете варіате, се vedea ічі ші коло семънате пе фаца лівеzілор, ші ꙟші ръвърса ꙟн аер аромантікȣл лор міроc — Копачії чеі фалнічі ші стȣфоші, каре кȣ а лор мъреацъ ші стȣфоасъ ȣмбръ, арȣнкатъ песте фаца пъмѫнтȣлȣі ꙟн фелȣл арініилор ꙟмпъратȣлȣі пъсърілор, гонеа лȣміна соарелȣі dіn ал лор окол, ші слȣжеа dрепт аzіл de акоперіш ꙟмпотріва плоілор — оіле че тȣрме нȣмероасе се vedea рѫсіпіте пе коастеле мȣнцілор ꙟн фелȣл ȣнор моzаіче — къпріоареле че dіn dепъртаре се vedea аz-

ȣмвле къларе пе каі; таікъ-съȣ ѫі кȣмпъръсе тот такѫмȣл de кълъріт, каре се пъстра пѫн' атȣнчі ла маікъ-са.

вжрлindȣсе din стжnкъ 'n стжnкъ — колі-
віле пъсторілор челе сіmпле ші сінгȣраті-
че, че аmорцеск прівіреа кълъторȣлȣї, пе
лжnгъ комnарація zгомотоасеї вієцї nо-
літіче de пріn ораше ші четъцї — Natȣра
че жn тоатъ форmа еї жnфъціша mещешȣ-
ціта ші негръіта пȣтере а Креаторȣлȣї —
тоате ачестеа фъчеа пе Don Алфонс ші
пе Елвіра кȣ кортежȣл лор съ креазъ къ
сжnт кȣ adевърат жn гръdina, че Dȣmne-
zеіреа а фост жnкреdіnцат оdініоаръ челор
din тжї оаменї аї лȣmії. Din ръсърітȣл соа-
релȣї ші пжnъ ла пржnz еї се афла жn
міішкаре; треї чеасȣрї авеа хотържте пен-
трȣ пржnz ші оdіхnъ, ш'апої іаръші пж-
nъ жn апȣсȣл соарелȣї жші ȣрmа преȣm-
бларeа*). Фокȣріле de nоапте, каре лȣ-
міnа тот околȣл пърції локȣлȣї ȣnde сі жші
ашеzа табъра — ащерnȣтȣріле de верdea-
цъ міросітоаре че ле слȣжеа спре ȣdіхnа
de nоапте — ржnкеzътȣріле каілор, каре
ера прінопіції жmпреіаȣрȣл таберії пж'n лі-
веzіле челе mаї фрȣmоасе — гласȣріле
флȣерелор че dешепта акорdȣріле пъсърі-
лор — Тоате ачестеа жnфъціша о пріве-
ліще ші ȣn таблоȣ жn табъра лор din челе
mаї поетіче. Патрȣzіле кȣ nопції се пре-

*) Провіzіа жndестълърії, кȣ тоате челе тре-
бȣінчоасе але месії, прегътітъ ші жnгріжітъ
de Доамна Бернхарd, ȣрmа dȣпъ dжnшії пе
каї, жn чеа mаї бȣnъ оржnduіалъ.

ѫтыларъ пелерінії ꙟн фелꙋл de maї cꙋe, околіnd maї тꙋлцї тꙋнцї, пѫнъ че се ꙟнтоарсеръ іаръшї акасъ ла Меріda, de ꙋnde апої, dꙋпъ о zi, Don Алфонс сінгꙋр плекъ ла Толеdо.

Раїтꙋnd Оскар плін de ръzвꙋнаре, dар фъръ пꙋтере, ꙟndатъ че се 'нтоарсе din лꙋпта че авꙋ ла Меріda, алергъ кꙋ жалкъ ла ажꙋторꙋл Гꙋвернꙋлꙋї, deскіzѫnd тот ꙟнтр'о време шi претенціе кріміналъ кꙋ Don Алфонс. — Жꙋdеката се 'нчепꙋ ꙟнтр'атѫndoї рівалії кꙋ dестꙋлъ фꙋріе, dар фііnd къ dрептатеа баланца ꙟнтре dѫншії, шi ꙟн кꙋрс апроапе d'ꙋn ан пꙋнꙋтꙋ лꙋа нічї ꙋн реzꙋлтат кіар dела станціа ꙟнтѫї, се стінсе de сінешї.

Ꙟнтр'ачест кꙋрс de време се аратъ шi Елвіра ла окѫрмꙋіреа бісерічеаскъ кꙋ чере'ре пентрꙋ dесфачереа късъторіеї сале de Раїтꙋnd Оскар — Жꙋdеката шi ꙟнфъцішъріле ꙟнтре каснічї dꙋпъ регꙋліле бісерічещї, сорочіndꙋсе атѫndoї прігопіторії ла времї хотърѫте. Кꙋ тоатъ стървіреа шi сілінца Елвірії, ꙟнсъ жꙋdеката терцеа преа ꙟнчет; шi тъкар къ каснічії авꙋръ maї тꙋлте ꙟнфъцішърї ꙟн кꙋрс d'ꙋn ан шi жꙋтътате, dар хотърѫреа тот нꙋ се da афаръ. Zъбава реzꙋлтатꙋлꙋї, de шi ера ꙟн аdевър прічінꙋітоаре de фрътѫнтаре шi de неоdіхнъ ꙟн сꙋфлетеле Елвірії ш'а лꙋї Don Алфонс, ꙟнсъ не лѫнгъ тоатъ сꙋпъраpea, еї тот

гȣста кѫте ȣп прілеж de тȣлцȣміре, къчі, de кѫте-орі венеа сорокȣл ꙟнфъцішърії Елвірії ꙟн жȣdеката бісерічії, требȣіа съ віе*) ꙟмпреȣнъ кȣ маїкъ-са Doamna de Бернард ꙟн Толеdо пентрȣ маї мȣлте zіле, ші аша, кȣ пріележȣл ачела, еї маї ꙟн тоатъ времеа ера ꙟмпреȣнъ, ꙟнкъ ші de мȣлте орі сеара се плімба амѫndoї ꙟн каретъ п'ѫн четате.— ꙟн скȣрт еї се ꙟнвъцаръ аша de мȣлт а фі тот амѫndoї, ꙟн кѫт пȣ тречеа zече zіле фъръ съ се вazъ (пентрȣ къ німені пȣ ле маї тȣрбȣра лініщеа); шеdеа кѫте о съптъмѫнъ ші маї мȣлт ȣнȣл ла алтȣ, dȣпъ кȣм ꙟї ерта времеа, ші кѫте оdатъ мерџеа ші ла моші а лȣї, ꙟн апропіере de Толеdо ȣnde ꙟнтр'о тоамнъ, кȣ о компаніе de рȣdе ші пріетені маї мȣлці, петрекȣръ треі-zечі ші doъ de zіле.

ꙟнтр' ачестеа, вестеа морцїї Контесії de Гонцалес**) се ръспѫнdі ꙟн четате, ші къ сфѫршітȣл 'їар фі фост преа грозав, кȣ ȣн атак de апоплексіе ꙟн лімбъ ші ȣрмат de епілепсіе***); ꙟнсъ пȣ се гъсі німінї кървіа съ'ї фі пърȣт ръȣ de моар-

*) Ла жȣdекъціле бісерічешті пȣ се пріїмеск векілі.

**) Соакра лȣі Дон Алфонс.

***) Іатъ ръзбȣнареа че'ї фъгъdȣісе ціпере-съȣ прін скрісоареа са. Се zіче къ ръсплътіріле сѫнт пе лȣмеа чеа віїтоаре; dар ноі веdем

теа еї, пентрꙋ къ ера о креатꙋрь, о іаzмъ вътъмътоаре соціетъції ші кіар фаміліеї еї.

Doamna Nina de Dꙋрвіл*) din zioa депъртърії еї din палатꙋл лꙋї Don Алфонс, фꙋ аша ꙋітатъ de dжнсꙋл, ꙟн кжт пентрꙋ ел ера ка ш'о моартъ**). Жꙋdеката Елвірії кꙋ Оскар тот се ꙋрма, dар нꙋ се маї іспръвеа***); din ꙟнфъцішаре сороачеле тот се маї амжна, пжнъ че ꙟн сфжрішіт ꙋн ржndꙋіт din партеа бісерічії фꙋ тріміс кꙋ ꙟнскріса хотържре ла Елвіра аколо ꙟн сатꙋл Мерidа ꙋndе еа лъкꙋеа, порꙋнчіт ші ꙟмпꙋтерꙋнічіт кꙋ пꙋтере adміністратівъ ка съ adꙋкъ хотържреа жꙋdекъції ла ꙟndеплініре, каре купрindеа сентенца ꙋрмътоаре.

„Фііnd къ Елвіра, нъскꙋтъ Бернхарd, н'а авꙋт правілнiче кꙋвіnте ка съ чеаръ deсфачере de соцꙋл еї Раїмꙋnd Оскар, бісеріка нꙋ'ї поате пріімі черереа; іар нꙋміта, пентрꙋ къ а кълкат ꙟн нічоаре сфінценіа късъчії, ка о віноватъ че есте, ва мерџе пентрꙋ тот d'аꙋна ла мънъстіреа de

---

нілdе dестꙋле къ челе маї мꙋлте се жмплінеск кіар не лꙋмеа аста.

*) Соціа лꙋї Дон Алфонс.

**) Де ачееа се веdе къ жнтр'ꙋн кꙋрс атіа лꙋнг de време нꙋ черꙋръ deсфачере бісерічеаскъ нічї ꙋнꙋл dінтр'амжndої.

***) Пентрꙋ къ аша череа політіка.

кълвгъріце П.... *), dака нв се ва ꙟнdвплека съ теаргъ dвпъ соцвл еĭ.“

Хотърꙟреа ачеаста вені Елвірії ꙟнтр'о време кꙟнd Don Алфонс ліпсеа de зече зіле ла Маdріт**). Елвіра, dепартe de тот ажвторвл лві Don Алфонс н'авеа de кꙟт не въdвва са тътъ ꙟлꙟнгъ dꙟнса, каре н'авеа нічі тіжлок нічі пвтере с'о спріжінеаскъ. — Еа нв маĭ веdеа ꙟнаінтеа окілор еĭ, de кꙟт сфꙟршітвл чел маĭ квтпліт, нічі о разъ de тꙟнгꙟере, нічі о нъdежdе de апъраре нв'ĭ маĭ зꙟтбеа, dін тоате пърціле і се ꙟнфъціша пръпъстііле віецеі еĭ; орі ꙟн котро фъчеа нв афла чел маĭ тік азіл de скъпаре. — — Аша копрінсъ de delірвл dеспъdеждіі, ꙟші фъкв, непорочіта, хотърꙟре маĭ кв твлцвтіре съ'ші прекврте віаца, de кꙟт съ се вазъ късвтъ ꙟн осꙟнdа жвdекъціі ші ліпсітъ de тот че'ĭ ера маĭ сквтп ꙟн лвте. — Се 'нкісе dвпъ тіезвл нопціі ꙟнтр'о оdае, скрісе врътътоареле рꙟнdврі сквтпвлвĭ еĭ Алфонс, ꙟнкреdінцꙟнd скрісоареа пріетінеĭ еĭ Лвізіі ка с'о dea лвĭ Алфонс, кꙟнd се ва ꙟнтоарче de вnde ера dвс, жврꙟнd'о тот ꙟнтр'о време ка ні-

*) Ачеастъ тъпъстіре есте кале de чінчĭ зіле dепарте de Толеdо.

**) Парк' а фост кроіте тревзріле de маĭ 'наінте кът съ се dea апафораоа Елвірії, вnde ші ла че време.

тіпі алтъл съ пе дескізъ скрісоареа де кжт Алфонс, ші ꙟп ръсърітъл соарелъї, ка о пълзкъ, пері діп окії тътълор, трекъ пж'п гръдіпа чеа маре ші се азвжрлі ꙟп спътегоаселе талазърі але Гъадіапії. — Nіще лъкрътор de кжтп, каре се афла ꙟп апропіере de ачеа гръдіпъ, вързжпd тіпъпеа, алергаръ кжт пътъръ ꙟп къртe de спъсеръ. Тоате слъціле касії късеръ ꙟпdатъ дъпъ пепорочіта Елвіра ꙟп жосъл ржълъї (фъръ съ щіе Доатпа de Берпхард маїкъ-са); dар ажъторъл фъ преа тжрzіъ, къчї рeпedeле валърі але апеї о ші аръпкаръ ла тал тоартъ ꙟп depъртаре d'о жътътате чеас de касъ. Аколо о скоасеръ фъръ съфлет, ші лъпцітъ ꙟптр'о тръсъръ о адъсеръ а касъ, ънde віата тътъ възжпd'о къзъ асеменеа тоартъ лжпгъ džпса, ші адоъ-zі преоції сатълъї къ оаменії касії требъі съ ле ꙟптортжптеzе п'атжпdоъ пърціле ла ъп лок*).

Доп Алфонс се 'птоарсе dъпъ пъціне zіле dела Мадрід, dар спаїта ꙟї фъ таї маре, de кжт тірареа, кжпd възъ пе Лъізa къ і се ꙟпфъцішазъ ші тъкжпd ꙟї dъ

*) Леціле бісерічії сжпт преа бъпе ші сфінте, (dака с'ар пъzі фъръ осебіре пептръ тоцї de обще); dар пърінції, каре пъ кібzъеск ші пъ потрівеск біпе къспічііле копіілор лор, сжпт вредпічї de тоатъ осжпdа.

скрісоарea Елвірії кв копрінdереа вртъ-тоаре:

„Скътпе ші тълт ієбіте Алфопс!“

„Din върфъл пъdеждії de ферічіре, къzвтъ фъръ весте ꙟн гіаръле фіаръло пемілостіве, ꙟці трімецъ пріптр'ачесте рꙟпdврі чеа dвпе връ съръстаре! Плінъ de dвреpe ші de кътремър, къ вп тімпвт ат съ таї сорб аер ші съ таї въz лвтіна, пльтеск фоарте скътп плъчеріле трекъте! — Ієбітъ пестe пъdежde, ка d'вп тръспет ал черълвї, ші смвлсъ din брацеле тале фъръ azіл de adъпостіре ші de скъпарe пептрв слаба теа фіінцъ, въz къ астъzі соареле се стінце din фаца теа, ші вп тортжнт інфернал се deскіde пептрв тіне!! — — — Аторвл тінерецелор теле, пъdеждеа віїторвлвї тієв, ісворвл плъчерілор теле челор dвлчі, віаца теа, съпцеле тієв, котоара теа, тжнгжереа теланхолієї теле, лвтіна окілор тієї, ші тот че 'тї а фост таї dраг пе лвте, астъzі ав періт ꙟтпреvпъ кв тіпе; тоате т'ав пъръсіт, тоате с'ав dвс dела тіне ка вп віс атъцітор —— Тв аї търіт пептрв тіне; пъdеждеа а ꙟнгіецат іпіта ші окюл тієв; пв таї ат лакрътї ка съ плжнг пієрdереа та; вп іаd а ръмас ꙟн тіне ші 'тпрежврвл тієв; пeсте пвцін врсіта'тї ꙟші ва ꙟтпліні проорочіа, ші ев вoїв dортї фъръ съ таї вісеz ла чееа че ат фост ші ла

ачеа фіінцъ лжнгъ каре аш фі доріт съ маї фіў!. — Nў мъ маї сфіеск ка съ мъ арўнк жн брацеле морції, пентрў ка съ'ці довеdеск кў кжтъ кълdўръ те-ам іўбіт! —
— Аnї жнтреџї dе dўрері н'ар фі пўтўт щерџе din inima mеа сўвенірea ўнеї феріčірі трекўте; dар ўн мінўт, ўн сінгўр мінўт фатал мъ ва фаче съ ўіт тоате ші кіар пе mine! N'ам гъсіт алтъ скъпаре din dелірўл жн каре мъ афлў, dе кжт ўн міжлок, ші ачеста есте моартеа, моартеа сінгўра стъпжнъ преа жналтъ а мўріторілор, каре кў путереа еї щерџе ші ўсўкъ тоатъ лакръма непорочіцілор; еа есте ліманўл, жн каре сжрманўл мўрітор тръгжнdўсе се апъръ ші скапъ dе асўпріріле соартеї сале!. — Nўмаї пўтіреа dе аморезa та мъ жнтрістеазъ ші мъ жнтрістеазъ жнкъ мўлт маї мўлт dе кжт м'ам жнвеселіт, кжнd пентрў жнтжіаш-dатъ те-ам пріїміт жн брацеле меле!!
— — — — Ах! Алфонс! нўмаї пентрў тіне dореам съ маї тръеск! — — — — — — dар въz къ те-ам перdўт ші те-ам перdўт жн прітъвара вієцїї меле, пе кжнd амъџітоарea феріčіре жмі фъгъdўia кжрма карўлўї еї!! — — — — — Іатъ-мъ акўм dепъртатъ кў тотўл dе слава че соарта'мї проорочеа!. Атўнчї, кжнd кредінца меа ші брацўл тъў префъчеа орї че віфор ші орї че фўлџер жн разе dе нъdежdе; атўнчї, кжнd кў тіне петречеам жн браце ші не

аmестекат лакрътіле ші плъчеріле; атȣнчї, ах!! — — — — С'аȣ піердȣт ачеле zіле сеніне ші de аȣр — — — нȣ mаї въz акȣm, dекѫт таблоȣл лор ꙟн оглінdъ не галбена'mї фрȣнте!. Тікълосȣл mieȣ сȣфлет, каре 'mї фъгъdȣеа плъчерї статорніче пе театрȣл чел скімбътор ал лȣmії ачещіа, ші ꙟн сѫнȣл плъчерії ші ал фантасіеї mеле mъ фъчеа съ ȣїт къ сѫнт mȣрітоаре, астъzї въz къ, рътъчіт dін непорочіре ꙟн непорочіре, каȣтъ dȣпъ mалȣл чел mърџініт ал феріЧірілор ші ꙟшї ꙟнтinde а са прівіре кътре чентрȣл, ꙟн каре трȣdіта'mї фіінцъ ꙟшї ва афла скъпареа! — Брацȣл ȣнȣї ꙟнџер че слъвеск, брацȣл тъȣ нȣmаї, скȣmпе Алфонс, ар фі фост пȣтернік, ка съ mъ mаї опреаскъ dін хотъркреа mеа, пентрȣ къ dін фраџета'mї вѫрстъ те-аm іȣбіт кȣ ковѫршіре; аm doріт съ фіȣ іȣбітъ de тіне, ші аm аȣт mȣлцȣміре ка съ'цї фіȣ товарошȣл тъȣ чел неdеспърціт. — — — — —
Dар че zік? — — че mаї пъdъжdȣеск ꙟн ꙟнфоката ші dешарта'mї фантасіе? — пентрȣ че mъ mаї сѫргȣеск съ'mї dещепт нъdежділе, кѫнd въz къ mѫхніреа ші dȣреріле аȣ копрінс de тоате пърціле обосітȣл mieȣ сȣфлет?! — Пентрȣ че съ mаї сорб кȣ ꙟнчетȣл dін пахарȣл амъръчіȣнілор кȣ каре о лȣmе ꙟнтреагъ с'ар фі пȣтȣт ꙟмѫн' акȣm аdъпа, ші кѫнd нічї ȣн mȣрітор н'а сімціт, креz, вр'о патімъ mаї греа de кѫт

а теа? — — — — Nȣ, нȣ тъ маĭ ӂнвоеск кȣ фантасіа теа, іȣвіте Алфонс, пентрȣ къ ат възȣт къ омȣл есте връжмашȣл чел маĭ кȣмпліт ші неӂмпъкат ал омȣлȣĭ; de ачеа ат хотърӂт ші тревȣе съ тъ ковор негрешіт ӂн волта етернітъцїĭ пест рӂȣл Ахерон ка съ плӂнг аколо ӂн лініще піердереа та, аторȣл ші вісȣріле тінерецелор меле каре сокотеат къ нȣ вор авеа сфӂршіт!! — — Ат тръіт, Алфонс, destȣл пентрȣ міне, акȣм тревȣе, пентрȣ тіне, пентрȣ dрагостеа та, съ'мі daȣ сȣфлетȣл, ка съ кȣноцĭ ші съ креzĭ кӂт de несȣферітъ 'міа фост піердереа та. — — — — — Nічĭ о ініmъ de фіер, нічĭ ȣн сȣфлет de гіацъ нȣ ва ӂнdръzні съ тъ осӂнdeaскъ пентрȣ dрагостеа ші креdінца теа, къчĭ dела тȣртȣреаоа чеа плінъ de креdінцъ ат ӂнвъцат а фі ші а мȣрі креdінчоасъ аторȣлȣĭ міеȣ, ші скнт ӂнкреdінцатъ къ череск Пъріnте, каре а възȣт статорнічіа теа, ва фаче ръсплътіреа, ва неdенсі неdрептатеа!. — De те-ашĭ фі іȣвіт, Алфонс, маĭ пȣцін, поате м'аш фі сȣпȣс правілїĭ ші воінцеĭ тіранілор, dар пентрȣ къ те слъвеск, тъ ӂмпротівеск. — De тъ веĭ іȣві, веĭ прецȣі о dатъ ачеастъ жертфъ че 'цĭ adȣк!! — — — — — — — — — О Алфонс! adȣ'цĭ амінте кȣ кӂтъ вȣкȣріе не шоптеат ȣнȣл алтȣіа ӂнтӂмплъріле, ші не повъцȣеат пентрȣ феріvіреа ші віиторȣл ностру!

— — — Астъzi с'аŏ ꙟплініт чінчі-спреzече diminецi, de кѫnd nŏ те-am mai въzŏт, nŏ те-am mai аŏzit ворвind: de че nŏ с'а пŏтŏт съ'mi daŏ сŏфлетŏл атŏнчі ꙟn брацеле тале!! — — — Акŏm, adio, Алфонс! — adio сŏвеnіре а легътŏрілор ноастре! adio тѫнгѫере а фрацетелор mеле zile! песте пŏцin окii miei се вор ꙟnкide ші nŏ вор mai vedea лŏmina zilei. — Adio, zік іаръші, ꙟвіте Алфонс, пентрŏ тотd'аŏна!!! — ші 'цi лас кŏ жŏрътѫnт ка, пе піатра каре ва акопері ръmъшіцеле mеле, съ се скріе ачесте кŏвінте:

Дін веакŏл еі de аŏр, din 'nалта'і кŏцетаре;
Дін фрацета еі вѫрстъ, din сфѫнтŏл еі amор
Елвір' (ал еі nŏme) zаче аічі фър' de сŏфларе
Десnърцітъ de Алфонс ші d'ал соартеі аЖŏтор;

Апъсатъ de рестріце, ѫнгрозітъ de тірані,
Стъпѫнітъ de сіmцire, de amор ші кредінцъ
Ка съ скапе din dŏрерi ші din гіаре de dŏшmані
'Ші а алес ачест mорmѫnт, вечніка'і лъкŏінцъ.

— — — — — — — — — — — — — —

„О! mоарте! ŏmбреле тале nŏ mъ mai ꙟнгрозеск! — — — — — Преа вŏnŏле пъріnте ші ꙟmпърат' ал черŏрілор! іартъ ꙟndръzneaцa mea фаптъ, пе каре daторіа аmорŏлŏi m'а сіліт а о ꙟmпліні, ші mілостівеще-те а'mi хотърѫ, ꙟn кълъторіа че віŏ съ фак, о соартъ mai блажінъ!!! — — — — — — — — — — — — — — —

„Елвіра“ — — — — — — .“



Кѫтретѫрѫл лѫї Каін кѫпрінсе пе непорочітѫл Don Алфонс кѫнd чіті челе din тѫї рѫнdѫрї але скрісорії; німіні нѫ пѫтеа сѫ'л тѫнгѫе, тоате нѫdежділе ші кѫкѫріа лѫї се стінсерѫ ѫнтр'о кліпѫ. — Плін de спаїмѫ ші de deznѫdѫждѫіре, ел се ѫнdрептѫ кѫтре Лѫiza, ші кѫ аер ѫнгрозітор ші сѫлбѫтѫчіт о сілі ѫн сфѫрші ка сѫї deслѫшаскѫ маї біне ші кѫ амѫрѫнтѫл ѫнтѫмплѫріле ші пріміна пierdepії скѫмпеї лѫї Елвірї, dѫпѫ каре афлѫнd тот кѫрсѫл непорочірії, порѫнчі ѫndатѫ de і се гѫті трѫсѫра de dрѫм, ші фѫрѫ сѫ се маї гѫndеаскѫ ла німік, плекѫ dрепт ла Меріdа. Пе dрѫм веdеа локѫріле ачелеа, каре пѫн' ачі ѫї зѫмбеа ѫн аморѫл ші феріміреа лѫї, ші каре ѫї ѫнdрепта dрѫмѫл кѫтре фіінца че слѫвеа, ші не маї пѫтѫнd рѫбdа ѫнтрістареа ші deспѫdѫждѫіреа, кѫзѫ ѫн чеа маї аdѫнкѫ песімціре, dѫкѫнdѫ'л слѫціле ѫн трѫсѫрѫ ка пе ѫн морт. — Трѫсѫра ажѫнсе ла скара каселор Доамнеї Бернхарd, ші слѫціле требѫі сѫ'л dещепте ка сѫ'л dеа жос; ѫл dещептарѫ, dар кѫнd кѫноскѫ кѫртеа ші каса, ші пѫ вѫзѫ пе алт німені еміnd ѫннаінте'ї, de кѫт пе ѫн бѫтрѫн ал касеї, ші ачела кѫ лакрѫміле пе обраz, гласѫл чел жалнік кѫ каре стріга пѫмеле Елвірії ші плѫнсоріле лѫї ѫнфѫціша о сченѫ din челе маї трісте, каре фаче ші фіінцеле челе некѫвѫнтѫтоаре сѫ компѫті-

теаскъ. — Черȣ съ'л дȣкъ ла мормѫнтȣл Елвірії: ꙟл дȣсеръ, ш'аколо къzȣ песте мормѫнт фъръ съ'л маї поатъ німінї рѫдіка. Лакръміле че ел върсъ не џърѫпа ȣвітеї лȣї ꙟн доъ zіле ш'о поапте, фъръ съ се мішче дін лок, фъкȣсеръ ȣн іzвор де апъ. ꙟн сфѫршіт, а трееа-zі ꙟнторкѫндȣ'шї ведереа кътре слȣџіле сале, каре пъzеа ꙟмпрежȣрȣл лȣї, ле порȣнчі страшнік ка съ се ꙟнтоаркъ тоцї ла Толедо а касъ кȣ тръсȣръ, кȣ каї, кȣ тот, фъръ съ ꙟндръzнеаскъ а маї вені ꙟнапоі дȣпъ дѫнсȣл нічї ȣнȣ дінтр'ѫншії пѫнъ ла а лȣї порȣнкъ. Слȣџіле шї екіпажȣл се депъртаръ ꙟн адевър пе лок ка съ нȣ'л мѫхнеаскъ маї мȣлт, дар нȣ меарсеръ, де кѫт ꙟн 'пропріетатеа вечінъ ꙟн депъртаре де о жȣмътате чеас, шї се опріръ ка съ поатъ дін апропіере аџента шї прівегеа асȣпра мішкърілор стъпѫнȣлȣї лор. ꙟнсъ, непорочітȣл Алфонс, ꙟндатъ че се фъкȣ поапте шї нȣ маї въzȣ ꙟмпрежȣрȣ'ї пе німенї, се фъкȣ невъzȣт. Адоъ-zі ꙟл къȣтаръ ꙟн тоате пърціле пѫнъ ꙟн поапте атѫт слȣџіле лȣї, кѫт шї аї касеї Доамнеї де Бернхард, дар нȣ'л пȣтȣръ гъсі не нікъірї; а трееа-zі шї а патра-zі ȣрмаръ фъръ прекȣрмаре тоцї оаменії тот асеменеа, дар тоатъ сілінца шї остенеала ле фȣръ zадарніче, къ нȣ'л маї афларъ нічї п'ѫн пъдȣрї, нічї п'ѫн мȣнцї,

nічї п'ꙟn апъ, ꙟnтокmаї парк' ар фі іn-трат сȣnт пъmꙟnт. — Плінї de ꙟnтрістаре шi de гроаzъ се 'nтоарсеръ біетеле слȣцї кȣ екіпажȣл гол ла Толеdо, ȣnde се весті пierdeреа стъпꙟnȣлȣї лор. Adminiстраціа лȣъ фъръ zъбавъ тоате mъсȣріле челе mаї страшnіче шi кȣвеnіте ꙟnтр' ачеаста, dар, кȣ тоатъ nȣтереа шi сілінца че nȣсе, dȣпъ о кътаре шi пȣблікаціе de треї лȣnї ꙟn тот ціnȣтȣл Спаnіеї, тот nȣ се пȣтȣ гъсі Don Алфонс nічї віȣ, nічї mорт, dар nічї ȣрmъ mъкар dесnре фіінца лȣї. — Треї верї ꙟnкъ се mаї стрекȣраръ dȣпъ ачееа, шi тот nіmік nȣ се mаї пȣтȣ афла de nетрекаnіа лȣї. Рȣdеле челе mаї dе апроапе лȣаръ ꙟn стъпꙟnіреа лор каса шi тот авȣтȣл лȣї; іар ел се ꙟnцелеце къ ръmасе кредінчос іȣбітеї лȣї Елвірї шi dȣпъ mоарте.

Сфꙟршіт.